

## POPPE (ERICH)

387. Poppe (Erich): A Middle Irish poem on Éimíne's bell.  
*In Celtica* 17 (1985), pp. 59–72.  
 beg. *In clocán-sa na ríog ruad* (32 qq.). Critical edition (normalised) from MSS RIA 23 P 3, BL, TCD H 1. 11, and Brussels 2324–40; with English translation and notes. A versified elaboration of the narrative of *Cáin Éimíne Báin* which it follows in the manuscripts.
402. Poppe (Erich): A new edition of *Cáin Éimíne Báin*.  
*In Celtica* 18 (1986), pp. 35–52.  
 Critical edition from MSS RIA 23 P 3 and BL Additional 30512, normalised to Old Irish standard; with English translation and notes.
6501. Poppe (Erich): Leibniz and Eckhart on the Irish language.  
*In ECI* 1 (1986), pp. 65–84.
905. Poppe (Erich): Varia: IV. *Éimíne, Íamnat, Íamán*.  
*In Ériu* 37 (1986), pp. 187–188.  
 On the pattern of the same element occurring in the names of son, father and mother.
1067. Poppe (Erich): The genealogy of Éimín(e) in the Book of Leinster.  
*In Ériu* 40 (1989), pp. 93–97.
17094. Poppe (Erich): Über die keltischen Wörter in der *Dissertatio de origine Germanica Latinae linguae* des J. L. Präsch.  
*In Deutsche, Kelten und Iren* [Fs. Mac Eoin] (1990), pp. 293–309.
515. Poppe (Erich): The list of sureties in *Cáin Éimíne*.  
*In Celtica* 21 (1990), pp. 588–592.
15180. Ball (Martin J.) (*ed.*), Fife (James) (*ed.*), Poppe (Erich) (*ed.*), Rowland (Jenny) (*ed.*): Celtic linguistics = ieithyddiaeth Geltaidd: readings in the Brythonic languages. Festschrift for T. Arwyn Watkins / edited by Martin J. BALL, James FIFE, Erich POPPE and Jenny ROWLAND.  
 CILT, 68. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1990. 470 pp.  
*Rev. by*  
 Robert Owen JONES, *in StC* 26-27 (1991-1992), pp. 290-293.  
 Pierre-Yves LAMBERT, *in ÉtC* 30 (1994), pp. 303-306.  
 Oliver J. PADEL, *in CMCS* 24 (Winter, 1992), pp. 98-101.  
 Karl Horst SCHMIDT, *in IF* 98 (1993), pp. 336-338.  
 Watkins (T. Arwyn) (*hon.*)

15340. Fife (James) (*ed.*), Poppe (Erich) (*ed.*): Studies in Brythonic word order / edited by James FIFE and Erich POPPE.  
Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1991. ix + 360 pp.  
*Rev. by*  
Bob Morris JONES, *in* StC 28 (1994), pp. 186-188.  
Nicole MÜLLER, *in* JCeltL 2 (1993), pp. 183-186.  
David A. THORNE, *in* CMCS 25 (Summer, 1993), pp. 107-108.
2415. Poppe (Erich): The early modern Irish version of Beves of Hamtoun.  
*In* CMCS 23 (Summer 1992), pp. 77–98.  
*Bethadh Bibuis o Hamtuir*, from MS TCD H 2. 7. Discusses the process of adaptation of the Middle English text into early modern Irish; without edition or translation.
2723. Poppe (Erich): The Celtic languages in Conrad Gessner's *Mithridates* (1555).  
*In* ZCP 45 (1992), pp. 240–250.  
Briefly informs of the treatment of Irish and Scottish Gaelic in this work.
5937. Poppe (Erich): Beobachtungen zum Adverbialgebrauch in den Texten der *Táin bó Cúailnge*.  
*In* Studien zur *Táin bó Cúailnge* (1993), pp. 29–59.
5124. Poppe (Erich): A note on the jester in *Fingal Rónáin*.  
*In* StH 27 (1993), pp. 145–154.  
Examines the close association of a king and his jester in early Irish literature, suggesting that the royal buffoon is a symbol of Máel Fothartaig's right to kingship.
2142. Poppe (Erich): Vorüberlegungen zu einer Interpretation von Voranstellungen im Alt-/Mittelirischen.  
*In* 1. Deutsches Keltologensymposium (1993), pp. 229–240.  
Analysis of the functions of cleft sentences in Old and Middle Irish, of which some are not to be taken as such and should therefore be regarded as non-emphatic.
2563. Poppe (Erich): The pragmatics of complex sentences: interpreting the position of temporal clauses in Early Irish.  
*In* JCeltL 3 (May 1994), pp. 1–32.
5133. Poppe (Erich): Natural and artificial gender in *Auricept na n-éces*.  
*In* StH 29 (1995–1997), pp. 195–203.  
Analyses the discussion of grammatical gender in the first section of the *Auricept* (Book of Ballymote, lines 520-570).
8081. Poppe (Erich): A new introduction to *Imtheachta Aeniasa*, the Irish Aeneid: the classical epic from an Irish perspective.

- ITS-SS, 3. London: Irish Texts Society, 1995. 40 pp.
618. Poppe (Erich): Deception and self-deception in *Fingal Rónáin*.  
*In* Ériu 47 (1996), pp. 137–151.  
 Analysis of the terms *bréc* ‘deceit’ and *fír* ‘true/truth’.
14816. Poppe (Erich): Favourite expressions, repetition, and variation: observations on *Beatha Mhuire eigiptacdh*a in Add. 30512.  
*In* Mary of Egypt (1996), pp. 279–299.  
 Discusses features of the literary style of Uilliam Mac an Leagha based on a comparison of his version of the Life of Mary of Egypt and various other adaptations attributed to him.
14813. Poppe (Erich) (*ed.*), Ross (Bianca) (*ed.*): The legend of Mary of Egypt in medieval insular hagiography / edited by Erich POPPE and Bianca ROSS.  
 Dublin: Four Courts, 1996. vii + 299 pp. (Medieval studies).  
*Rev. by*  
 Caoimhín BREATNACH, *in* Éigse 32 (2000), pp. 173-177.  
 Jane CARTWRIGHT, *in* CMCS 35 (Summer, 1998), pp. 85-87.  
 Elva JOHNSTON, *in* The English historical review 113/454 (Nov., 1998), pp. 1269-1270.
5983. Poppe (Erich): *Nídat mera na doene* “die Menschen sind nicht tóricht”?: Verkennung, Täuschung und Selbsttäuschung in mittelalterlichen irischen Erzählungen.  
*In* Medieval insular literature between the oral and the written 2 (1997), pp. 117–137.
2832. Poppe (Erich): *Stair Nuadat Find Femin*: eine irische Romanze?  
*In* ZCP 49–50 (1997), pp. 749–759.  
 Compares the concept of the hero in this narrative with that of its likely English models, and argues in favour of considering it an example of medieval romance, purposely composed by Uilliam Mac an Leagha as an Irish answer to the pagan Greece-set *Stair Ercuil ocus a bás*.
10580. Poppe (Erich): Prolog: Zu einigen Formen textueller Aneignungsprozesse im insularen Mittelalter.  
*In* Übersetzung, Adaptation und Akkulturation im insularen Mittelalter (1999), pp. 19–36.
2477. Poppe (Erich): Reconstructing medieval Irish literary theory: the lesson of *Airec Menman Uraird maic Coise*.  
*In* CMCS 37 (Summer 1999), pp. 33–54.  
 Discusses how the meaning of medieval Irish historical (and pseudo-historical) narrative was perceived by its contemporary public.
1416. Poppe (Erich): Varia: II. King Ahab, Boia, Mac Da Thó and Ailill.

- In Ériu* 50 (1999), pp. 169–171.  
The beginning of the biblical story of Ahab and Jezebel concerning wives' advice (1 Kings, 21.4-5) served as a model in Wales and in Ireland (e.g. *Scéla muicce Meic Da Thó, Fled Bricrenn*).
12919. Poppe (Erich): Latinate terminology in *Auraicept na n-éces*.  
*In History of linguistics* 1996 (1999), pp. 191–201.
5651. Poppe (Erich): *Grammatica, grammatic, Augustine, and the Táin*.  
*In Ildánach ildírech* [Fs. Mac Cana] (1999), pp. 203–210.
233. Poppe (Erich): Cormac's metrical testament: *Mithig techt tar mo thimna*.  
*In Celtica* 23 (1999), pp. 300–311.  
13 qq.; based on Franciscan MS A 9, with English translation and notes. Ascribed to Cormac mac Cuilennáin in concluding quatrain.
10568. Poppe (Erich) (ed.), Tristram (Hildegard L. C.) (ed.): Übersetzung, Adaptation und Akkulturation im insularen Mittelalter / Erich Poppe, Hildegard L.C. Tristram (Hrsg.).  
STK, 4. Münster: Nodus, 1999. 346 pp. (Studien und Texte zur Keltologie, 4).
11145. Mittendorf (Ingo), Poppe (Erich): Celtic contacts of the English progressive?  
*In Celtic Englishes* 2 (2000), pp. 117–145.
10539. Poppe (Erich): Early grammatical descriptions of the Celtic languages.  
*In History of the language sciences* [= HSK 18] (2000), pp. 800–805.  
§5. Grammars of Irish, c. 1610 to 1728; §6. Shaw's grammar of Scottish Gaelic, 1778; §7. Kelly's grammar of Manx, 1804.
8641. Poppe (Erich): Codes of conduct and honour in *Stair Bibuis*.  
*In Ogma* [Fs. Ní Chatháin] (2002), pp. 200–210.
17342. Poppe (Erich): The 'expanded form' in Insular Celtic and English: some historical and comparative considerations, with special emphasis on Middle Irish.  
*In The Celtic roots of English* (2002), pp. 237–270.
6225. Poppe (Erich): The Latin quotations in *Auraicept na n-éces*: microtexts and their transmission.  
*In Texts and transmission* (2002), pp. 296–312.
1155. Poppe (Erich): Personal names and an insular tradition of Pseudo-Dares.  
*In Ériu* 53 (2003), pp. 53–59.

- Suggests that *Togail Troí* (Recension II) and *Ystorya Daret* (Recension Ia) are closely related, and are indicative of a complex Insular transmission of Latin texts of the *De excidio Troiae historia*.
5392. Poppe (Erich): *Imtheachta Aeniasa*: Virgil's Aeneid in Medieval Ireland.  
*In* *Classics Ireland* 11 (2004), pp. 74–94.
2532. Poppe (Erich): A Virgilian model for *lúirech thredúalach*?  
*In* *Ériu* 54 (2004), pp. 171–177.  
 Suggests that OIr. *lúirech thredúalach* is calqued on the rare Latin collocation *lōrīca trilīx* (*Aeneid* 3×), hence the abundant examples in Middle Irish literature.
2098. Poppe (Erich) (*ed.*): *Keltologie Heute: Themen und Fragestellungen; Akten des 3. Deutschen Keltologensymposiums, Marburg, März 2001 / Erich POPPE (Herausgeber)*.  
 STK, 6. Münster: Nodus, 2004. 303 pp. (Studien und Texte zur Keltologie, 6).  
*Rev. by*  
 Patricia RONAN, *in* *Kratylos* 51 (2006), pp. 214–217.  
 Paul RUSSELL, *in* *StC* 41 (2007), pp. 251–252.  
 Karl Horst SCHMIDT, *in* *ZCP* 55 (2006), pp. 256–259.
11521. Poppe (Erich): Narrative structure of medieval Irish adaptations: the case of *Guy* and *Beues*.  
*In* *Medieval Celtic literature and society* (2005), pp. 205–229.
10575. Poppe (Erich): Johann Kaspar Zeuss und die Keltomanie.  
*In* *Recht, Wirtschaft, Kultur [Fs. Hablitzel]* (2005), pp. 239–250.
11513. Poppe (Erich), Sims-Williams (Patrick): Medieval Irish literary theory and criticism.  
*In* *Cambridge history of literary criticism 2* (2005), pp. 291–309.  
 1. Poetic theory; 2. The evidence of narrative prose.
11620. Oñillon (Sandrine), Poppe (Erich) (*ed.*), Schwyter (Jürg Rainer) (*ed.*): *Le slipping dans les langues médiévales / Institut de linguistique et des sciences du langage; numéro édité par Jürg Rainer SCHWYTER, Erich POPPE, Sandrine ONILLON*.  
*Cahiers ILSL*, 18. Lausanne: Institut de linguistique et des sciences du langage, Université de Lausanne, 2005. 182 pp.  
 Papers from a colloquium held in Lausanne, June 2004.  
*Rev. by*  
 Laura ASHE, *in* *Medium ævum* 74/2 (2005), p. 367.  
 G. R. ISAAC, *in* *JCeltL* 10 (2006), pp. 140–141.  
 Kerstin PLEIN, *in* *ZCP* 56 (2008), pp. 223–224.

8128. Poppe (Erich): *Stair Ercuil ocus a bás*: rewriting Hercules in Ireland.  
*In* Translations from classical literature (2006), pp. 37–68.
3762. Poppe (Erich): Johann Kaspar Zeuß und die keltische Sprachforschung des 19. Jahrhunderts.  
*In* KF 2 (2007), pp. 105–139.
11659. Poppe (Erich) (*ed.*): Of cycles and other critical matters: some issues in medieval Irish literary history.  
 Quiggin memorial lectures, 9. Cambridge: Department of Anglo-Saxon, Norse, and Celtic, University of Cambridge, 2008. ii + 63 pp.
8869. Poppe (Erich): Der erotische Blick auf Cú Chulainns Körper.  
*In* Fs. Tristram (2009), pp. 177–195.
12494. Poppe (Erich): Latin and Latin learning in fifteenth-century Ireland.  
*In* Researching the languages of Ireland (2011), pp. 97–117.
13017. Poppe (Erich): Exotic and monstrous races in the *Leabhar Breac*'s Gospel History and the transmission of arcane knowledge to medieval Ireland.  
*In* Lochlann [Fs. Rekdal] (2013), pp. 39–56.
13631. Poppe (Erich): Josef Weisweiler (1900-1987): his life and his work in Celtic Studies.  
*In* LCC 43 (2013), pp. 85–130.
15435. Poppe (Erich): *Imtheachta Aeniasa* and its place in medieval Irish textual history.  
*In* Classical literature and learning in medieval Irish narrative (2014), pp. 25–39.
18268. Poppe (Erich): Narrative history and cultural memory in medieval Ireland: some preliminary thoughts.  
*In* Medieval Irish perspectives on cultural memory (2014), pp. 135–176.  
 Discusses the cultural and social values attached to memory and remembrance in medieval Ireland.
13318. Poppe (Erich): Textual authority and adaptation in ‘Christ’s first preaching’ in the *Leabhar Breac*.  
*In* Authorities and adaptations (2014), pp. 159–184.  
 Attempts to identify the textual authorities used and adapted by the compiler of the text entitled *Cétproiecept Ísu sund* (beg. *Iar cur tra Eoin Bauphtist hi carcair*).
18263. Poppe (Erich) (*ed.*), Rekdal (Jan Erik) (*ed.*): Medieval Irish perspectives on cultural memory / Jan Erik REKDAL, Erich POPPE, editors.

- STK, 11. Münster: Nodus, 2014. 176 pp. (Studien und Texte zur Keltologie, 11).
- Papers arising from a workshop held in Oslo, November/December 2007/2008.
15960. Poppe (Erich): Scholia: a medieval learned background to *In cath catharda*.  
*In* Mélanges Lambert (2015), pp. 431–439.
16889. Poppe (Erich): *Caide máthair bréithre* ‘what is the mother of a word’: thinking about words in medieval Ireland.  
*In* Grammatica, gramadach and gramadeg (2016), pp. 65–84.  
Examines the medieval Irish scholars’ conceptualization and terminology of the ‘word’ as a grammatical unit, drawing upon evidence from the tracts *Dlíged sésa a huraicept na mac sésa* and *Auraicept na n-éces*.
16342. Poppe (Erich): Lucan’s *Bellum civile* in Ireland: structure and sources.  
*In* StH 42 (2016), pp. 97–120.
18278. Poppe (Erich): Cultural transfer and textual migration: Sir Bevis comes to Ireland.  
*In* Hiberno-Continental cultural and literary interactions in the Middle Ages (2017), pp. 205–220.
16337. Poppe (Erich) (*ed.*), Stüber (Karin) (*ed.*), Widmer (Paul) (*ed.*): Referential properties and their impact on the syntax of Insular Celtic languages / Erich POPPE, Karin STÜBER, Paul WIDMER (eds.)  
STK, 14. Münster: Nodus, 2017. 242 pp. (Studien und Texte zur Keltologie, 14).
17134. Brommer (Dagmar), Busch (Nathanael), Fleischer (Jürg), Poppe (Erich): (Non-)separation of words in early medieval Irish and German manuscripts and the concept “word”.  
*In* Empirical approaches to the phonological structure of words (2018), pp. 45–70.